



## | UNITED STEELWORKERS | ENERO 2019 | EDICION 6 |

*Puede encontrar una lista de las oficinas y un directorio de personal del Distrito 4 en <http://www.usw.org/distritos/4/contacto>*

---

### **Informe del Director**

Del Director de USW Distrito 4, John Shinn

Primero, quiero desearles a todos un feliz Año Nuevo. Tuvimos un muy buen año 2018 en el Distrito 4 y estoy tan orgulloso del trabajo que el personal y el liderato de las locales hizo en beneficio de nuestros miembros – negociando convenios, procesando agravios y manejando muchos arbitrajes.

Todos debemos estar muy orgullosos del trabajo voluntario y comunitario que nuestra unión realizó en todo el distrito a través de las Mujeres de Acero (WOS), Nueva Generación (Next Gen) y el Concilio de Veteranos.

En el 2019, esperamos aumentar la participación y expandir programas tales como Respuesta Rápida (Rapid Response), Mujeres de Acero (WOS), Nueva Generación (Next Gen), Concilio de Veteranos y Derechos Humanos. Es importante que todos sepan que si desean estar activos dentro de la unión, tenemos una posición para cada uno de ustedes!

Quiero felicitar a los 1,250 miembros de las Locales 12003 y 12012 de la USW en Massachusetts por asegurar un convenio justo con National Grid para finalizar un cierre patronal (lockout) de siete meses que la compañía impuso a nuestros miembros. National Grid es una multinacional, una corporación multi-billonaria que cometió un gran error al pensar que podía atacar la seguridad del retiro, beneficios de los retirados, las provisiones para tiempo libre y los derechos de antigüedad de nuestros miembros para todos los futuros empleados nuevos. Nuestros miembros rechazaron abrumadoramente el intento de la codiciosa compañía de crear un segundo nivel más bajo de miembros unionados

Todos debemos estar extremadamente orgullosos del liderato de la unión local y de los miembros de las Locales 12003 y 12012 por enfrentarse a National Grid y su codicia. La solidaridad que nuestros miembros mostraron para resistir el cierre patronal de siete meses fue absolutamente increíble.

La unión internacional corrió una campaña exitosa en contra de la compañía, que atrajo un gran apoyo del movimiento laboral, de nuestras comunidades locales y de líderes electos. Es importante notar que como National Grid tiene su base en el Reino Unido (UK), el apoyo internacional que recibimos de la unión UNITE en el Reino Unido (UK) a través de Trabajadores Uniéndose (“Workers Uniting”), fué una parte importante para llegar a un acuerdo.

También debemos sentirnos orgullosos de que por nuestra solidaridad en la lucha contra National Grid, existe ahora una nueva ley en Massachusetts que extiende los beneficios por desempleo hasta por un (1) año a miembros de las uniones que han sido víctimas de un cierre patronal.

Cuando una unión lleva una lucha como ésta, envía un fuerte mensaje a la América corporativa de que ellos no pueden venir a la mesa de negociaciones de mala fe y esperar salirse con la suya haciendo un cierre patronal a sus trabajadores sin pagar severamente por sus acciones.

Sé que los oficiales y miembros de las Locales 12003 y 12012 quieren asegurarse de que todas las locales y sus miembros sepan cuanto agradecen el apoyo que recibieron durante el cierre patronal.

Para cerrar, quiero dar las gracias a todos, por el trabajo importante que hacen cada día en nuestros lugares de trabajo y en nuestras comunidades. El trabajo duro y la abnegada dedicación de nuestros miembros es lo que hace verdaderamente grande a nuestra unión.

---

## **USW Distrito 4 Provee Educación y Adiestramiento a los Oficiales de las Locales**

Del Asistente del Director, Del Vitale

Feliz Año Nuevo! Esta es la época del año en que reflexionamos sobre los logros del pasado año y miramos hacia los retos que tenemos delante. Las elecciones de las Locales se llevaron a cabo en el 2018, así que felicitaciones a todos los que participaron del proceso democrático y particularmente a aquellos que fueron electos. Tendrán el trabajo “cortado para ustedes” según vayan llevando a cabo el rol crucial que es el de liderato de la unión.

Para realizar eficazmente las funciones de su cargo, es vital que reciba el adiestramiento adecuado. Vi a muchos de ustedes en la Conferencia del Distrito 4 en agosto, donde ofrecimos adiestramiento en todas las materias necesarias. Me doy cuenta de que no todos pudieron asistir, así que quiero señalar que en la conferencia de distrito no es la única vez que ofrecemos adiestramiento. Se provee adiestramiento continuo en cada uno de los sub-distritos. Se puede proveer adiestramiento de cualquier materia en donde exista la necesidad. Esto incluye adiestramiento para delegados en los niveles 1 y 2, adiestramiento para oficial financiero, adiestramiento para síndico, adiestramiento en seguridad, etc.

Si hay una necesidad en su local de un adiestramiento en particular, por favor contacte al personal o al sub-director de distrito, y déjenselo saber. Cuando haya suficientes solicitudes para tener una clase de un tamaño razonable, se programará un adiestramiento. Queremos que estén equipados para realizar el mejor trabajo posible para ustedes y para nuestros miembros así que por favor no sean tímidos y háganos saber sus necesidades.

Para cerrar, quiero dar las gracias a todo el liderato de las locales por las muchas horas y el trabajo arduo que realizan para hacer de la unión el éxito que es. Gracias a todos nuestros miembros en general, por el apoyo que nos dan sin el cual no podríamos existir. Vamos a hacer de este el mejor año!

---

## **Informe de Cheektowaga (Sub-Distrito 1)**

Del Sub- Director de Distrito, James Briggs

Primero, deseo dar las gracias a todos en la oficina de Buffalo por lo que considero fue un gran año.

Comenzamos el año con el compromiso de abordar tres asuntos importantes: la decisión de la Corte Suprema en el caso Janus, la organización y el PAC. Tuvimos éxito en las tres áreas.

Luego de la decisión en el caso Janus, continuamos nuestro esfuerzo por mantenernos en contacto con las locales, el resultado fué que el 100% de nuestros miembros se mantuvieron en la unión. Los únicos miembros que no están son de la Local 2001 con tres miembros fuera en licencia militar.

En relación a la organización, tuvimos un número de pistas (“leads”) en las cuales trabajamos, en dos de ellas salimos victoriosos y estamos negociando los primeros convenios.

Joe Vertalino dirige las negociaciones en Imery’s y las de Welded Tube las dirige Val Thomas. Estamos dándole seguimiento a otros grupos y trabajando en la campaña de Telsa dirigida por el gran trabajo de Dave Wasiura.

Esto es un esfuerzo conjunto con IBEW.

Además, negociamos otros 11 convenios para nuestros miembros.

En relación al PAC, no sé si encontramos la respuesta, pero tenemos más gente que nunca firmando, creo que traer al liderato de la unión a bordo nos lleva al éxito.

En relación a la Salud y Seguridad, estamos muy bien. Identificamos algunos asuntos serios en ambas Arkema y Dupont, que es una de nuestras compañías más difíciles.



*District 4 Sub-District 1 Director James Briggs with his staff*

Mark McDonald encabeza los esfuerzos en ambas localidades. Ya hemos realizado adiestramientos en Arkema y estamos programando nuestro primer adiestramiento en Dupont, localizado en Tonawanda donde se hará por primera vez.

También me gustaría dar las gracias a nuestras locales por todo lo que hacen en sus comunidades para ayudar a quienes están luchando. Nuestra unión da desinteresadamente sin fanfarrias, desde Olean a Tonawanda y hasta Niagara Falls.

Gracias por hacer lo correcto.

Me gustaría dar las gracias a las Locales 12003 y 12012 en National Grid, por enfrentarse a una compañía que escoge atacar a la nueva generación de trabajadores. Su lucha es importante y se agradece. Estamos orgullosos de haber estado con ustedes.

---

### **Informe de Syracuse (Sub-Distrito 3)**

Del Sub Director de Distrito, James Valenti

El coordinador del Concilio de Veteranos de la USW del Distrito 4, Cary Eldridge, informó que el Concilio de Veteranos recaudó sobre \$8,000 en su primer torneo anual de golf.

El torneo fue un gran éxito con dieciocho equipos disfrutando de un precioso día en el Club de Golf Pompey.

Sobre veinticinco locales, compañías y organizaciones del Distrito, auspiciaron el evento y enviaron participantes al torneo. El dinero que se recogió se utilizará para apoyar a los veteranos necesitados a través del Distrito 4.

En esta temporada navideña, ellos comprarán abrigos para el Hospital de Veteranos de Syracuse además de donar a organizaciones de veteranos en New Jersey y New England.

El concilio también hará una contribución a la campaña de la Local 135L para recaudar dinero para comprar perros de servicio para veteranos incapacitados.

En el 2018, la oficina del Sub Distrito 3 ofreció más de quince sesiones de adiestramientos para oficiales de las locales en el Centro de Adiestramiento de la USW en Syracuse.



*District 4 Director John Shinn addresses participants during training for local union presidents.*

Las clases cubrieron temas tales como negociación, adiestramiento de delegados, salud y seguridad y el uso efectivo de los nuevos medios de comunicación para las locales.

Las Mujeres de Acero (WOS) de la parte Central de NY, también estuvieron ocupadas este año.

Recolectaron un camión lleno de alimentos para un banco local de alimentos, participaron en un acto benéfico de la Local 955, para un niño de nueve años con cáncer, hicieron albóndigas ("Jammin' Meatballs") cocinando para una recaudación de fondos de "United Way" y se unieron a la Marcha de las Mujeres en Seneca Falls y a la Parada del Día del Trabajo.

Las Mujeres de Acero (WOS) están nuevamente trabajando con el Concilio de Veteranos en su operación "Abrígate" ("Bundle-Up"), recolectando abrigos para los Veteranos.

El Comité de las Mujeres de Acero (WOS), de la Local 1000, auspició su venta anual de camisetas para concientizar acerca del cáncer de seno y las Mujeres de Acero (WOS) de la Local 420A recaudaron dinero para la concientización del cáncer de seno y están haciendo una recolecta de juguetes de Navidad para niños en hogares de crianza.

Después de que "Carthage Specialty Paperboard" se declarara en bancarota, el Representante Jack Vanderbaan, trabajó con el Departamento Legal de la USW, y la Corte Federal de Quiebras, para negociar su venta a Hanover, las industrias Ox con base en Pennsylvania, en octubre de 2018, conservando así los trabajos de 63 miembros de la Local 276.

---

## **Informe de Milford, Mass. (Sub-Distrito 5)**

Del Director del Sub Distrito, Steve Finnigan

La noticia más importante del Sub Distrito 5 es que 1,250 miembros de las Locales 12003 y 12012-4 de la USW, ratificaron un convenio justo con National Grid después de haber resistido un cierre patronal de siete meses que comenzó el 25 de junio de 2018, después de haber estado negociando por tres meses.

National Grid cortó los beneficios de plan médico el 1ro de julio y contrató empleados temporeros para realizar trabajos con responsabilidades que incluían leer metros, respondiendo a y reparando fugas de gas, instalando nuevas redes y servicios de gas, regulando la presión del flujo de gas y tomando quejas relacionadas con las facturas del cliente.

National Grid es una corporación multinacional que hizo 4.8 billones de dólares en ganancias, sin embargo creían que necesitaban concesiones de nuestros miembros y sus familias. Las concesiones estaban dirigidas a cualquier empleado nuevo contratado después de la ratificación del nuevo convenio. Algunas de las concesiones eran la restricción de ofertas de empleo, reducción de los beneficios por enfermedad, seguro de vida y la eliminación del plan de pensiones de prestaciones definidas.

La oferta final de la compañía no abordó ninguna de las principales propuestas de la unión en cuanto a “insourcing” de trabajo y muchos asuntos relacionados con la seguridad. Afortunadamente, para nuestros miembros en el estado de Massachusetts, cualquier empleado que haya sido víctima de un cierre patronal, es elegible para la compensación de seguro por desempleo.

A nombre de todos los miembros de las Locales 12003 12012-4, me gustaría dar las gracias a todas las locales e individuos que donaron asistencia económica y apoyaron a nuestros miembros en esta lucha en contra de la avaricia corporativa.

Al final, nuestra solidaridad prevaleció!

---

## **Informe de Edison (Sub-Distrito 7)**

Del Sub Director de Distrito, Michael Fisher

El Sub Distrito de Edison tuvo la oportunidad de proveer adiestramiento a los delegados, llevando a cabo tres clases debido a la cantidad abrumadora de participantes. – Dos clases fueron en la parte Norte de New Jersey y una fué en la parte Sur, con hasta 71 asistentes.

También estamos muy orgullosos de anunciar que el Fondo de Beca del Sub Distrito de Edison, pudo proveer tres becas de \$1,000. Dos de ellas de los miembros de la Local 200 y una de la Local 870.

Con el crecimiento de la unión en mente, el Sub Distrito de Edison organizó dos unidades. El Representante Ken Gomeringer ayudo a organizar 80 nuevos miembros en “Savage Services” y el Representante Luke Gordon asistió a tres trabajadores de “Action OSH” para formar una

nueva unidad que tiene potencial de crecimiento. Ambos grupos ya negociaron sus primeros convenios.

Continuamos orando por nuestros hermanos y hermanas en Puerto Rico y esperamos que el progreso hacia la recuperación continúe en esa parte del Sub Distrito de Edison.

En octubre 25 de 2018, hermanas de la USW de New Jersey y Delaware, se unieron para un día de aprendizaje y planificación de las Mujeres de Acero (WOS).

La agenda incluyó adiestramiento de seguridad en el lugar de trabajo, una mesa redonda donde se discutió acerca de combatir la desigualdad en el ingreso y codicia corporativa, una presentación de un refugio de mujeres y una planificación para hacer caridad del Sub Distrito.

Nuestra próxima reunión de las Mujeres de Acero, (WOS) se llevará a cabo el día 27 de febrero de 2019.



*Edison Sub-District Women of Steel working to improve our workplaces and communities*